Porównanie tłumaczeń Jana 5:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mówili więc — Judejczycy — uleczonemu: Szabat jest, i nie zgodne z prawem ci dźwigać — matę.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówili więc Judejczycy do który jest uleczonym szabat jest nie wolno ci podnosić maty
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Żydzi* nagabywali więc uzdrowionego: Jest szabat** i nie wolno ci nosić posłania.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówili więc Judejczycy uzdrowionemu: Szabat jest, i nie jest dozwolone ci zabrać matę twą.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówili więc Judejczycy (do) który jest uleczonym szabat jest nie wolno ci podnosić maty

[1)] Tj. przywódcy religijni, zob. <x>500 1:19</x>.
[2)] <x>480 2:27</x>
[3)] <x>160 13:19</x>; <x>300 17:21</x>; <x>490 6:2</x>; <x>500 9:16</x>